

**PROTOCOL ADIȚIONAL**

**la Acordul**

**între**

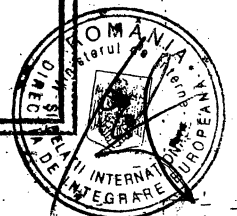
**Guvernul României**

**și**

**Guvernul Republicii Franceze**

**privind cooperarea în domeniul afacerilor interne,**

**încheiat la București, la 21 februarie 1997**



Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze, denumite în continuare Părți,

având în vedere Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în domeniul afacerilor interne, încheiat la București, la 21 februarie 1997, denumit în continuare "Acordul din 21 februarie 1997",

dorind să contribuie la extinderea și diversificarea cooperării româno-franceze în domeniul afacerilor interne,

**au convenit următoarele:**

I. Titlul I din Acordul din 21 februarie 1997 se modifică după cum urmează:

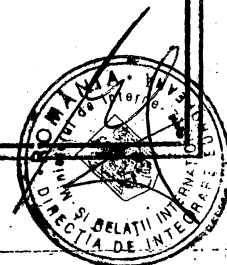
#### TITLUL I-COOPERAREA ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII INTERNE

II. Articolul 1 din Acordul din 21 februarie 1997 se modifică după cum urmează:

#### ARTICOLUL 1

Părțile desfășoară o cooperare tehnică și operativă în domeniul securității interne și își acordă asistență reciprocă în următoarele domenii:

1. lupta împotriva criminalității organizate;
2. lupta împotriva traficului ilicit de stupefiante, substanțe psihotrope și precursori chimici;
3. lupta împotriva infracțiunilor cu caracter economic și financiar și, în special, împotriva spălării banilor;
4. lupta împotriva terorismului;
5. lupta împotriva traficului de ființe umane;



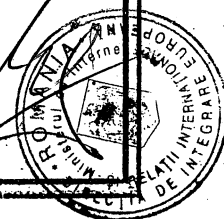
6. lupta împotriva traficului de copii;
7. lupta împotriva falsurilor și a contrafacerilor;
8. lupta împotriva furtului și a traficului ilicit de arme, muniții, explozivi și materiale nucleare, compuși chimici și produse bacteriologice, ca și de materiale, mărfuri și tehnologii cu grad de pericol, folosibile în scop civil și militar;
9. lupta împotriva traficului ilicit de bunuri culturale și de obiecte de artă;
10. lupta împotriva furtului și traficului ilicit de vehicule cu motor;
11. lupta împotriva imigrației ilegale și a fraudei în documentele legate de această imigrație;
12. siguranța mijloacelor de transport aerian;
13. poliția de proximitate;
14. poliția tehnică și științifică;
15. menținerea și restabilirea ordinii publice;
16. gestionarea și pregătirea personalului.

Această cooperare poate fi extinsă la alte domenii privind securitatea internă prin acorduri încheiate între autoritățile competente responsabile cu aplicarea Acordului din 21 februarie 1997.

III. Articolul 12 din Acordul din 21 februarie 1997 se modifică după cum urmează:

Fiecare dintre Părți va desemna autoritățile competente responsabile cu buna executare a Acordului din 21 februarie 1997, modificat prin prezentul Protocol Adițional, precum și organismele însărcinate cu aplicarea diferitelor domenii de cooperare. Acestea vor fi aduse la cunoștința celeilalte Părți pe cale diplomatică, în cel mai scurt timp posibil.

IV. Dispozițiile prevăzute în Anexele 1 și 2 ale prezentului Protocol Adițional abrogă și înlocuiesc dispozițiile prevăzute în Anexele 1 și 2 ale Acordului din 21 februarie 1997.




Prezentul Protocol Adițional va intra în vigoare în conformitate cu prevederile Articolului 17 al Acordului din 21 februarie 1997 și va rămâne în vigoare pe toată durata valabilității acestuia.

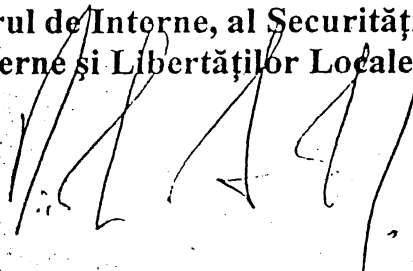
Drept pentru care, reprezentanții celor două Părți, autorizați corespunzător în acest scop, au semnat și sigilat prezentul Protocol Adițional.

Semnat la București, la 30 august 2002, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și franceză, fiecare text fiind egal autentic.

PENTRU  
GUVERNUL ROMÂNIEI

  
Ministrul de Interne

PENTRU  
GUVERNUL REPUBLICII  
FRANCEZE

  
Ministrul de Interne, al Securității  
Interne și Libertăților Locale

Conferența cu originalul  
Comisariatul

M. T. C.

01.09



## ANEXA 1

### la Protocolul Adițional la Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în domeniul afacerilor interne, încheiat la București, la 21 februarie 1997

La data semnării prezentului Protocol Adițional, Partea română desemnează, pentru toate domeniile de cooperare citate în Acordul din 21 februarie 1997 și în prezentul Protocol Adițional, organismele de mai jos:

- pentru domeniile 1 și 2 menționate la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional, corespondenții români ai organelor specializate franceze sunt Inspectoratul General al Poliției, pentru acțiunile de cooperare operativă, și Direcția Generală de Informații și Protecție Internă din Ministerul de Interne, în ceea ce privește schimburile de informații;
- pentru domeniile 3, 7, 8, 9, 10, 13, 14 menționate la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional corespondentul român al organelor specializate franceze este Inspectoratul General al Poliției din Ministerul de Interne;
- pentru domeniul 4 menționat la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional, corespondentul român al organelor specializate franceze este Serviciul Român de Informații;
- pentru domeniile 5 și 6 menționate la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional corespondenții români ai organelor specializate franceze sunt Inspectoratul General al Poliției, Inspectoratul General al Poliției de Frontieră și Direcția Generală de Evidență Informatizată a Persoanei din Ministerul de Interne;
- pentru domeniul 11 menționat la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional, corespondenții români ai organelor specializate franceze sunt Inspectoratul General al Poliției de Frontieră și Direcția Generală de Evidență Informatizată a Persoanei din Ministerul de Interne;
- pentru domeniul 12 menționat la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional corespondenții români ai organelor



specializate franceze sunt Serviciul Român de Informații și Ministerul de Interne;

- pentru domeniul 15 menționat la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional corespondenții români ai organelor specializate franceze sunt Comandamentul Național al Jandarmeriei și Inspectoratul General al Poliției din Ministerul de Interne;
- pentru domeniul 16 menționat la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional corespondentul român al organelor specializate franceze este Direcția Management Resurse Umane din Ministerul de Interne;
- pentru activitățile conexe Articolului 2 din Acordul din 21 februarie 1997, corespondentul român al organelor specializate franceze este Serviciul Român de Informații;
- pentru activitățile prevăzute la Articolul 3 din Acordul din 21 februarie 1997, corespondenții români ai organelor specializate franceze sunt Inspectoratul General al Poliției, pentru acțiuni operative de cooperare și Direcția Generală de Informații și Protecție Internă din Ministerul de Interne, pentru schimburile de informații;
- pentru domeniile prevăzute la Articolele 5 și 6 din Acordul din 21 februarie 1997, corespondenții români ai organelor specializate franceze sunt Inspectoratul General al Corpului Pompierilor Militari și Direcția Organizare, Mobilizare și Operații din Ministerul de Interne;
- pentru domeniile menționate la Articolul 7 din Acordul din 21 februarie 1997, corespondenții români ai organelor specializate franceze sunt Direcția Juridică, Inspectoratul General al Poliției de Frontieră, Direcția Generală de Evidență Informatizată a Persoanei și Inspectoratul General al Poliției din Ministerul de Interne;
- pentru domeniile menționate la articolele 8 și 9 din Acordul din 21 februarie 1997, corespondentul român al organelor specializate franceze este Ministerul Administrației Publice;

Coordonarea cooperării tehnice de poliție este încredințată, pentru Partea română, Direcției de Integrare Europeană și Relații Internaționale din Ministerul de Interne.



## ANEXA 2

### la Protocolul Adițional la Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Franceze privind cooperarea în domeniul afacerilor interne, încheiat la București, la 21 februarie 1997

La data semnării prezentului Protocol Adițional, Partea franceză desemnează organismele de mai jos pentru domeniile de cooperare enunțate în Acordul din 21 februarie 1997:

- pentru domeniul 4 menționat la Articolele 1 și 2 din prezentul Protocol Adițional, corespondentul francez al Serviciului Român de Informații este Unitatea de Coordonare a Luptei Antiteroriste;
- pentru domeniile 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10 și 14 menționate la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional, corespondentul francez al organelor specializate din Ministerul de Interne din România este Direcția Centrală a Poliției Judiciare;
- pentru domeniile 11 și 12 menționate la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional, corespondentul francez al organelor specializate din Ministerul de Interne din România și al Serviciului Român de Informații este Direcția Centrală a Poliției de Frontieră, precum și Direcția Libertăților Publice și Afacerilor Juridice, îndeosebi în ceea ce privește domeniul 11;
- pentru domeniile 13, 15 și 16 menționate la Articolul 1 din prezentul Protocol Adițional, corespondenții francezi ai organelor specializate din Ministerul de Interne din România sunt, la Direcția Generală a Poliției Naționale, Serviciul de Cooperare Tehnică Internațională de Poliție și, la București, delegația acestui serviciu instalată pe lângă Ambasada Franței.

Conform cu originalul  
de la Paris 2015  
Comitetul  
Marea  
01 09 2009

